Porównanie tłumaczeń Jakuba 1:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Postanowiwszy spłodził nas Słowem prawdy ku być my pierwociną jakąś Jego stworzeń |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy zechciał, zrodził nas\* Słowem prawdy,\*\* abyśmy byli jakby pierwociną Jego stworzeń.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Postanowiwszy spłodził nas słowem prawdy, ku być my pierwociną jakąś\* Jego stworów. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Postanowiwszy spłodził nas Słowem prawdy ku być my pierwociną jakąś Jego stworzeń |

1. 1) <x>500 1:13</x>; <x>670 1:3</x>; <x>690 2:29</x>; <x>690 3:9</x>; <x>690 5:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>560 1:13</x>; <x>580 1:5</x>; <x>620 2:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>300 2:3</x>; <x>730 14:4</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Składniej: "byśmy byli pierwociną jakąś". [↑](#footnote-ref-5)